AL-QANATIR
INTERNATIONAL JOURNAL OF ISLAMIC STUDIES
eISSN: 2289-9944
Vol. 33. No. 3. May Issue (2024)

LINGUISTIC AND NON-LINGUISTIC PROBLEMS IN LEARNING SPEAKING SKILL BY NON-ARABIC SPEAKERS: A LITERATURE REVIEW

المشكلات اللّغوية وغير اللّغوية في تعلم مهارة الكلام للناطقين بغير العربية: مراجعة أدبية

Mabroukah Salim Aljaer Mansour [i], Wan Muhammad Wan Sulong [ii], Abd Rauf Hassan [iii], Pabiyah HajiMaming [iv] & Nik Farhan Mustapha [v]

[i] PhD Candidate, Department of Foreign Languages, Faculty of Modern Languages and Communication, University Putra Malaysia. sirtecity2@gmail.com
[ii] *(Corresponding author*). Senior Lecturer, Department of Foreign Languages, Faculty of Modern Languages and Communication, University Putra Malaysia. w_mhd@upm.edu.my
[iii] Associate Professor, Department of Foreign Languages, Faculty of Modern Languages and Communication, University Putra Malaysia. raufh@upm.edu.my
[iv] Senior Lecturer, Department of Foreign Languages, Faculty of Modern Languages and Communication, University Putra Malaysia. pabiyah@upm.edu.my
[v] Senior Lecturer, Department of Foreign Languages, Faculty of Modern Languages and Communication, University Putra Malaysia. farhan@upm.edu.my

Abstract

Previous studies have addressed the problems of speaking skills faced by non-Arabic-speaking students and have shown that learners face various difficulties in speaking. Even though they have studied Arabic since primary school. This paper seeks to reveal a review of previous studies on linguistic and non-linguistic problems in learning speaking skills. It relied on a qualitative approach, as the review dealt with the perspectives of research written in Arabic, published in the previous ten years (2012–2022), and identified their contributions. The researchers searched for keywords related to linguistic and non-linguistic problems in learning speaking skills for non-Arabic speakers in electronic databases, which are: Academic Info, EBSCO, Google Scholar, ResearchGate, and BASE. Studies indicate that there is little research that has addressed the problems of learning this skill, and the results of this research have confirmed that most of the linguistic and non-linguistic problems are due to a weak linguistic repertoire, differences in sounds and structures, fear when speaking, the educational environment, and the inability of teachers to create an artificial Arabic environment. Self-confidence, curricula, aids, and motivation are all of these factors that prevent learning the skill of speaking. This review is important for future studies in the field of teaching Arabic as a second language and can contribute to identifying best practices for teaching speaking skills to speakers of other languages.

Keywords: Linguistic, Non-Linguistic, Problems, Speaking Skill, Non-Arabic Speakers.

ملخص البحث	تناولت الدراسات السابقة مشكلات مهارة الكلام التي تواجه الطلبة الناطقين بغير العربية، وقد أظهرت أن المتعلمين يواجهون صعوبات مختلفة في التحدث؛ رغم دراستهم للعربية منذ الابتدائية. وتسعى هذه الورقة إلى كشف مراجعة الدراسات السابقة عن المشكلات اللغوية وغير اللغوية في تعلم مهارة الكلام، وقد اعتمدت على المنهج النوعي، حيث تناولت المراجعة وجهات نظر البحوث المكتوبة بالعربية، التي نشرت في العشر سنوات السابقة (٢٠١٢-٢٠٢٢)، والتعرف على إسهاماتها. قام الباحثون بالاطّلاع عن طريق البحث حسب الكلمات المفتاحية الخاصة بالمشكلات اللغوية وغير اللغوية في تعلم مهارة الكلام للناطقين بغير العربية في قواعد البيانات الإلكترونية، وهي: (Academic Info, EBSCO, Google Scholar, ResearchGate, BASE) . وتشير الدراسات إلى أن البحوث التي تناولت مشكلات تعلم هذه المهارة قليلة، وأكدت نتائج هذه البحوث أن المشكلات اللغوية وغير اللغوية جُلها يكون بسبب ضعف الذخيرة اللغوية، واختلاف الأصوات، والتراكيب، والخوف عند التحدث، والبيئة التعليمية، وعدم قدرة المعلمين على تكوين بيئة عربية مصطنعة، والثقة بالنفس، والمناهج، والوسائل المعينة، والتحفيز، كل هذه العوامل تحول دون تعلم مهارة الكلام. وتُعدّ هذه المراجعة ذا أهمية للدراسات المستقبلية في مجال تعليم العربية كلغة ثانية، ويمكن أن تساهم في تحديد أفضل الممارسات لتدريس مهارة الكلام للناطقين بلغات أخرى. الكلمات المفتاحية: المشكلات اللغوية، غير اللغوية، مهارة الكلام، الناطقين بغير العربية

المقدمة

كان تعليم اللغات منذ بداية النصف الثاني من القرن الماضي، ولا يزال من العلوم التي حققت نجاحًا كبيرًا في تطوير النَّظرة إلى مفاهيم لغوية مهمة، كمفهوم التعليم، والاكتساب اللغوي، وإثراء مفهوم التواصل اللغوي واستغلاله في العمل التربوي، وكذلك تطوير مناهج تعليم اللغات (عليوة، ٢٠٠٨). ساهم Chomsky (1972) في تحديد ملامح ظاهرة تعلم لغة ثانية، حيث حدّد الكفاية الوصفية وهي مما يدل على القدرة على اكتساب لغة ثانية بطريقة شاملة.

تُعدّ مهارة الكلام من أهم المهارات في تعليم اللغة الأجنبية، فهي تمثل الجانب العملي والتطبيقي لتعلم اللغة، والهدف من تعلمها هو تحقيق الكفاية التواصلية، من خلال التعبير عن الأفكار واستقبالها في آنٍ واحد (رمضان، ٢٠١٧).

وفي هذا الصدد يؤكد الناقة (١٩٨٥)، والخولي (٢٠١١)، والتنقاري (٢٠١٤) والراسخ (٢٠١٣) أن مهارة الكلام تعتبر إحدى المهارات اللغوية الأربع في تعلم اللغة، وجزءًا رئيسيًا في تعليمها، فتعلم مهارة الكلام يتطلب استخدام الأصوات، والقواعد النحوية، ومعرفة نظام ترتيب الكلمات بدقة، حتى يتمكن المتعلم من التعبير عمّا يدور في خاطره وعما يريد قوله في مواقف الحديث المختلفة، ولهذا تعتبر هذه المهارة الإنتاجية من المهارات اللغوية الأساسية في التعلم.

فاللغة العربية من اللغات التي تقوم بدور كبير في التواصل بين الحضارات الإنسانية، من حيث الوصف والدقة والتجريد في وصف معاني الكلمات بمقاصدها، وتُعدّ هذه اللغة من أبرز اللغات الرئيسية التي يتحدث بها سكان الدول العربية والإسلامية (محمد، ٢٠١٦)، ولهذا السبب يواجه الناطقين بغيرها في تعلمها كثيرًا من المشكلات منها: اللغوية والتي تتمثل في: قلة المفردات اللغوية، واختلاف الأصوات، والتركيب، والمشكلات غير اللغوية، وتتمثل في: البيئة اللغوية المحيطة بالمتعلم، والمناهج والمقررات، والوسائل المعينة اللازمة، وينبغي أن يخصص وقت لممارسة الكلام بالعربية داخل الصفوف الدراسية، وإتاحة الفرصة لكل طالب في التعبير الشفوي، مع التشجيع الكامل من المعلم (ابن زكريا، ٢٠١٤).

تأتي أهمية هذه المراجعة الأدبية العلمية في كونها إطارًا مرجعيًا وذلك بمناقشة المشكلات اللغوية وغير اللغوية التي تؤثر على تعلم مهارة الكلام للناطقين بغير العربية، بعد الاطّلاع على المراجع والمصادر من مقالات ورسائل وكتب علمية ومراجعتها؛ حتى تتمكن هذه المراجعة من الوصول لنتائج الدراسة وتحقق الهدف المنشود منها.

وعلى الرغم من أهمية تعلم مهارة الكلام، إلاّ أن هناك دراسات تشير إلى قلة البحوث التي تناولت هذه المهارة ومشكلاتها في اللغة العربية، ووفقًا لهذا يقول Azhar, et al. (٢٠٢٢): إن الدراسات السابقة أكثر اهتمام باكتساب مهارة التحدث وطرق تدريسها في اللغة الإنجليزية فقط. وأيضًا رمضان (٢٠١٧) تطرق لذلك بقوله: وعلى الرغم من أهمية هذه المهارة في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، وما يعتريها من تحديات عند تعلمها، إلاّ أنها لم تنل حظًا وافرًا من اهتمام الباحثين بدراستها، ولم تصل الدراسات التي تناولتها إلى حد الكفاية، ولم تتطرق لها إلا قليلاً.

وتشير الدارسات إلى وجود العديد من الصعوبات التي يتعرض لها الطلبة الناطقون بغير اللغة العربية في تعلم مهارة الكلام واستخدمها بشكل صحيح؛ لفهم الجملة العربية والتحدث بها، فهم يعانون من تشابه الكلمات والحروف مما يجعلهم يقعون في أخطاءٍ عند النطق (الحسين، ٢٠١٩). ووفقًا لذلك يقول النجيب (٢٠٢٠): بعض الطلبة يعانون من صعوبات ناتجة عن الخلفية اللغوية وعدم الإلمام بالقواعد النحوية.

وفي هذا السياق تطرّق كل من النجار (٢٠١٩)، ومفيدة وآخران، (٢٠١٨): إلى أهم ما يواجه الطلاب الناطقين بغير العربية في تعلم مهارة الكلام هي صعوبة فهمهم قواعد النحو، وعدم قدرتهم على

تركيب الجملة العربية، والخلط بين النطق الصحيح للأحرف، والفرق بين الجملة الاسمية والفعلية، ممّا تسبب في وجود مشكلات لغوية لديهم، وعدم استيعاب منهج اللغة العربية استيعاب جيدٍ.

أما المشكلات غير اللغوية فهي أيضًا تعتبر جانبًا مهمًا وله تأثيره في تعلم مهارة الكلام؛ لأن عدم وجود بيئة لغوية مناسبة لتعلم اللغة العربية، هذا الأمر يؤثر سلب على إمكانية الطلاب في تعلم تلك المهارة؛ لقلة استخدام المفردات العربية باستمرار، وعدم الحوار والمناقشة بين الطلاب باللغة العربية أثناء تواجدهم في المدرسة وفي المجتمع الذي يعيشون فيه، كما جاء في مرمر، وآخرون (٢٠١٩).

وركز القضاة (٢٠١٩) على البيئة التعليمية عند التعلم، ومدى أهميتها لمتعلمي اللغة الثانية، وذلك بإنشاء أنشطة تساند البرنامج اللغوي؛ لتضمن انخراط الطلبة في البيئة اللغوية، وممارسة اللغة التي تعلمها الطلاب في فصول الدراسة، وفي حياتهم اليومية عند اختلاطهم بالمجتمع المحلي. وذكر الخولي (١٩٩٠) أن من العوامل التي تؤثر في اكتساب اللغة الثانية البيئة، وهي نوعان: البيئة الطبيعية والبيئة المصطنعة، وجعل البيئة التعليمية اللغوية أقرب ما تكون إلى الطبيعية. وكذلك البيئة من العوامل التي تؤثر في تعلم مهارة الكلام التي تعتبر جزء لا يتجزأ من عملية تعلم اللغة، وقد أشار الصاعدي، وعلي (٢٠٢١) إلى أنه لابد من الاهتمام بالبيئة التعليمية، وتجهيزها بشكل يعين المتعلم على اكتساب مهارة المحادثة وتطبيقها، فمن الضروري مراعاة نسبة أعداد المتعلمين في القاعة الدراسية، وتجهيز معمل لغوي يمكّن المتعلمين من سماع الأصوات والألفاظ العربية ونطقها، وتمييز مخارجها الصوتية.

وبناءً على ذلك، تتجلى مشكلة الدراسة في هذه الورقة عن المشكلات اللغوية وغير اللغوية في تعلم مهارة الكلام للناطقين بغير العربية وفق ما تم اختياره من الدراسات التي ستتناولها هذه المراجعة الأدبية.

ووفقًا لما سبق ذكره فإن هذه المراجعة تسعى للإجابة عن هذين السؤالين: ما هي وجهات النظر للبحوث التي تناولت المشكلات اللغوية وغير اللغوية في تعلم مهارة الكلام للناطقين بغير العربية في العشر سنوات الماضية من (٢٠١٢-٢٠٢٢)؟ وما مدى إسهامات هذه البحوث في حل المشكلات اللغوية وغير اللغوية التي تؤثر في تعلم مهارة الكلام للناطقين بغير اللغة العربية؟

قضايا في تعلم مهارة الكلام باللغة العربية لدى الناطقين بغيرها

إن تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى بدأ في القرن الأول من الهجرة بعد أن اتسعت الفتوحات الإسلامية خارج بلاد العرب، ودخول الكثير من الناطقين بغيرها في الإسلام، فأصبح واجبًا على المسلمين الناطقين بالعربية تعليم هذه اللغة لأبناء البلاد التي تم فتحها؛ لأنها لغة القرآن الكريم، ووسيلة من وسائل تبليغ الإسلام ودعوة الناس إليه، وتعتبر اللغة العربية من اللغات التي اهتمت بتعليم الناطقين بغير العربية، والاهتمام بأساليب تعليمهم منذ العصور الأولى حسب ما جاء في المصادر العربية التاريخية، وتختلف هذه الأساليب

التي يتحدث عنها متخصصو اللغات بتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى في عصرنا الحاضر، ففي العصور الأولى كان تعليم العربية للناطقين بغيرها نابعًا من الحاجة الماسة والضرورة الملحة إلى فهم الإسلام ولغته، أما في عصرنا الحاضر فمن أساسيات تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، وطرائق تدريسها منبثقةً من نتائج الدراسات اللغوية وغير اللغوية التي ظهرت بعض معالمها في النصف الأول من القرن العشرين، وتبلورت بشكلٍ جلي في النصف الثاني منه (بلال، ٢٠٢١).

وفي هذا الصدد يقول طعيمة (٢٠٠٤): إن القدرة على التواصل شفهيًا بلغة معينة تعتبر مهارة أساسية تجسد هدف الدراسات اللغوية، علاوة على ذلك، تعمل هذه المهارة كوسيلة للأفراد للتفاعل والمشاركة في التحدث فيما بينهم في مواقف الحياة اليومية، ولقد اشتدت الحاجة لهذه المهارة بشكل كبير في النصف الأخير من القرن العشرين، في المقام الأول بعد ذروة الحرب العالمية الثانية. بعد تزايد وسائل الاتصال والتنقل الواسع بين البلدان في العالم، حيث أدت الضرورة المتزايدة للحاجة لهذه المهارة والتفاعل اللفظي بين الأفراد إلى إعادة تقييم منهجيات تعليم اللغة الثانية.

ونظرًا لما سبق ذكره، من أهمية لهذه المهارة في التواصل بين الأفراد المتعلمين، إلا أنها تعتريها بعض التحديات التي تعرقل تعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها من اللغات، يقول الحبيبي (٢٠١٣): إن مستوى الطلبة في تعليم مهارة الكلام باللغة العربية للناطقين بغيرها يجب أن تتوافر فيه أساليب مناسبة لتقويمهم وتحديد مستواهم في جميع مراحل العملية التعليمية؛ لهذا فالتقويم اللغوي يعتبر عملية قياس مستمرة، ومتنوعة الأشكال، تبدأ بالتدريبات اللغوية في كتب تعليم اللغة العربية؛ لأنه يقيس معرفة الطالب بجزء من المهارة باللغة العربية، وينتهي هذا التقويم باختبارات الكفاءة اللغوية التي تقيس الكفاءة اللغوية العامة لدى الطلبة.

ويرى لُقم (٢٠١٦) إن تعلم العربية للناطقين بغيرها يعتبر معاناة شديدة في جميع عناصر العملية التعليمية؛ ولهذا تجد معوقات ومشاكل تجعل الناطق بغيرها يجد صعوبة في تعلمها، فأحيانًا تجد المتعلم للغة العربية يحاول تركيب ومفردات وقواعد الجملة والأصوات في الكلمات العربية على نسق تركيب ومفردات وقواعد الجملة والأصوات في كلمات لغته الأم؛ بسبب تأثيرها عليه في توصيل المعلومة للمستمع، ولهذا قسم العلماء المعوقات التي تواجه الناطقين بغير العربية إلى أربعة معوقات منها: المعوقات اللغوية، وغير اللغوية، والاجتماعية، والنفسية.

وانطلاقًا ممّا سبق، تهدف هذه الدراسة إلى مراجعة البحوث المكتوبة باللغة العربية عن المشكلات اللغوية وغير اللغوية في تعلم مهارة الكلام لدى متعلمي اللغة العربية الناطقين بغيرها خلال العشر سنوات الماضية (٢٠١٢-٢٠٢٢)، للكشف عن نتائجها وإسهاماتها والحلول المقترحة في هذه الإشكالية.

منهجية المراجعة

اعتمدت هذه الدراسة على المنهج النوعي؛ لمراجعة الأدبيات التي تتعلق بتعلم مهارة الكلام في اللغة العربية، ومعرفة مشكلاتها اللغوية وغير اللغوية لدى الطلبة الناطقين بلغات أخرى، وتم تحليل هذه الوثائق باستخدام تحليل المحتوى.

اتّبع الباحثون في عملية جمع مراجع ومصادر هذه المراجعة عن طريق البحث بالكلمات المفتاحية ذات الصلة بهذه المرجعية وهي: المشكلات اللغوية، والمشكلات غير اللغوية، ومهارة الكلام، وتعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها في محركات البحث العلمي الأكاديمي على شبكة الإنترنت وهي: (Academic Info, EBSCO, Google Scholar, ResearchGate, BASE)، وتعتبر هذه المحركات متخصصة بالبحوث والمجلات والكتب والرسائل العلمية؛ حتى تتمكن هذه المراجعة من الوصول إلى نتائجها وتحقيق أهدافها، وقد اعتمد الباحثون في الاستدلال بالمصادر المكتوبة والمنشورة بالعربية في هذه المرجعية، وتحصلوا على أكثر البحوث في محرك: Google Scholar، وتحصلوا على باقي البحوث في هذه المحركات: (ResearchGate, EBSCO, Academic Info) ولم يتحصلوا على أي بحث في هذا المحرك: (BASE).

عينة المراجعة

اعتمد الباحثون على عدة محددات ومعايير في اختيار عينة المراجعة عند الاطّلاع واختيار البحوث التي تم إنجازها في المدة من ٢٠١٢ حتى ٢٠٢٢، وتتمثل هذه المعايير والمحددات في هذه المرجعية على الآتي:

- أولاً: أن تكون هذه البحوث تخدم هذه المرجعية وفق سياق عنوانها الرئيسي، والبحوث التي تختص بدراسة اللغة العربية باعتبارها ليست اللغة الأم؛ مع مراعاة أن تكون هذه البحوث المختارة كتبت ونشرت بالعربية.
- ثانياً: استبعاد أي بحث لا يخدم هذه المرجعية، أو لا يمد بصلة لمجال تعليم اللغة العربية كلغة ثانية باستخدام الكلمات المفتاحية التي استندت عليها في البحث عن الدراسات السابقة وهي: "المشكلات اللغوية"، "المشكلات غير اللغوية"، "تعلم مهارة الكلام"، "تعلم اللغة العربية"، "الناطقين بلغات أخرى".

الاستنتاج

بعد انتهاء الباحثين من مرحلة البحث عن الدراسات السابقة خلال الفترة من ٢٠١٢ حتى ٢٠٢٢ في محركات الإنترنت لقواعد البيانات المشهورة سالفة الذكر في تجميع البحوث ذات الصلة بهذه المرجعية، بدأوا في قراءة ملخصات البحوث التي تم اختيارها؛ لمعرفة وجهات نظرها وما توصلت إلية من نتائج ومدى أهميتها في إيجاد الحلول للمشكلات اللغوية والمشكلات غير اللغوية في تعلم مهارة الكلام للناطقين بغير اللغة العربية، وقد تحصل الباحثون من عملية البحث على أربعة وثلاثين (٣٤) بحثًا يختص في دراسة المشكلات اللغوية وغير اللغوية، ومهارة تعلم الكلام بالعربية، والناطقين بغير العربية، واستبعدت البحوث التي لا علاقة لها بأسئلة المراجعة، وقد اتفق الباحثون على أربعة عشر (١٤) بحثًا من كل هذه البحوث التي لها علاقة بأسئلة المراجعة.

جدول البحوث التي تمت مراجعتها في مشكلات تعلم مهارة الكلام للناطقين بغير العربية من (٢٠١٢-٢٠٢٢)

ر.م	الموضوع	الأهداف	المنهج	النتائج
١	يعقوب (٢٠١٤)، مشكلات تعلم مهارة الكلام في مدرسة الإرشاد الإسلامية بسنغافورة: صعوبات وحلول	معرفة مشكلات تعلم مهارة الكلام لدي طلبة المرحلة الثانوية بمدرسة الإرشاد الإسلامية.	الوصفي التحليلي	أن تطبيق تعليم مهارة الكلام لدى طلبة الصف الخامس لم تكن بالمستوى المطلوب والمرغوب فيه، وأن معظم الطلبة لا يتكلمون بالعربية إلا في وقت معين، مثلا: في الفصل فقط أو في وقت الامتحان الشفوي، وهذا ما يجعل عدم رغبتهم في التحدث باللغة العربية.
٢	إيليغا، والبسومي (٢٠١٤)، المحادثة في اللغة العربية طرق تعليمها وأساليب معالجة مشكلاتها لدى الطلبة الأجانب	اقتراح طرق حديثة لمعالجة مشكلات تعلم مهارة الكلام لدى متعلمي العربية.	الوصفي التحليلي	كشفت الدراسة عن بعض العوامل التي تجعل الطلبة يقعون في الأخطاء اللغوية عند المحادثة، وهي: عدم الثقة بالنفس، والشعور بالخجل، والخوف من الوقوع في خطأ لغوي أثناء الكلام، وعدم وجود بيئة مناسبة عند التحدث بالعربية، وقلة استخدام اللغة العربية يوميًا، وعدم الحماس لتعلم اللغة العربية.
٣	صبحي، وعبد الجليل (٢٠١٥)، أهم المشكلات اللغوية التي تواجه تلاميذ المرحلة الابتدائية غير الناطقين باللغة العربية في التعليم العام من وجهة نظر معلميهم: دراسة وصفية تحليلية	تحديد أهم المشكلات اللغوية لدى التلاميذ الناطقين بغير العربية في المرحلة الابتدائية، ووضع تصور مقترح لعلاجها.	الوصفي التحليلي	هناك مشكلات صوتية ومنها وجود صعوبة لدى التلاميذ في التمييز في النطق بين الحركات الطويلة والقصيرة، وفي تمييز نطق اللام الشمسية والقمرية، والتنوين... إلخ. ومشكلات صرفية ومنها وجود صعوبة لدى التلاميذ في استعمال الألف اللينة، وجمع التكسير وتمييزه... إلخ. ومشكلات تركيبية ونحوية ومنها وجود صعوبة في ضبط أواخر بعض الكلمات، وفي تمييز المبتدأ والخبر... إلخ. ومشكلات دلالية ومنها وجود صعوبة في معرفة معاني الكلمات التراثية، وتنوع دلالاتها... إلخ.

٤	اللينة (٢٠١٩)، مشكلات تعليم اللغة العربية في مدرسة (إيكا فاف ساساناويج) الإسلامية بتايلاند وخيارات الحلول عليها	وصف المشكلات اللغوية وغير اللغوية في تعلم اللغة العربية في مدرسة إيكا فاف.	الوصفي الكيفي	أن المشكلات اللغوية في تعلم اللغة العربية للناطقين باللغة التايلاندية هي بسبب اختلاف الأصوات واختلاف تركيب ونوع الفعل بين اللغة العربية واللغة التيلاندية، والطريقة المستخدمة للتعليم في هذه المدرسة هي النحو والترجمة، والوسيلة المستخدمة أيضا للتعليم هي الخريطة الذهنية.
٥	مرمر، وآخرون (٢٠١٩)، صعوبات تنمية مهارة المحادثة أثناء التعلم لدى طلاب قسم اللغة العربية في الجامعات الماليزية	كشف الصعوبات التي تواجه طلبة قسم اللغة العربية في تعلم التحدث في الجامعات الماليزية.	الكمي التحليلي	من الصعوبات الشائعة لدى الطلبة أثناء تعلم مهارة المحادثة هي عدم قدرتهم على استخدام القواعد العربية عند التحدث في الفصل، وكذلك عدم محاولتهم تكثيف أنشطة الاستماع بالعربية، والاندماج مع الناطقين بالعربية داخل الحرم الجامعي.
٦	النجار (٢٠١٩)، صعوبات تعلم اللغة العربية لغير الناطقين بها بالجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة	التعرف على صعوبات تعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها.	الوصفي التحليلي	أن هناك العديد من الصعوبات التي يمر بها الطلبة الناطقين بغير العربية عند التعلم من بينها: عدم فهم الكلام المنقول في كتب التراث، وأوصت الدراسة بضرورة خضوع الطلبة لمزيد من الدروس، خاصة لطلاب المراحل الإعدادية والثانوية.
٧	الحميدي (٢٠١٩)، عدد المشكلات وظهورها وحلولها في تعليم اللغة العربية: دراسة ميدانية بالجامعة الإسلامية شيخنا محمد خليل بنجلان	معرفة عدد المشكلات في تعليم العربية للناطقين بغيرها بالجامعة وحلولها.	مدخل البحث النوعي، المنهج الوصفي التحليلي	من المشكلات التي تظهر عند التعلم، كالصعوبة في تكوين البيئة اللغوية المصطنعة، وقلة المفردات، ومشكلات خاصة بالمدرسين كالكفاءة في التدريس، وقلة مدرسي تعليم العربية، وأوصت الدراسة بضرورة العمل على إيجاد حلول من شأنها أن تساعد المتعلمين على تحسين قدراتهم والتغلب على المشكلات التي تواجههم.
٨	حناني وأبو بكر (٢٠١٩)، مشكلات مهارة الكلام بالعربية لدى الناطقين	التعرف على مشكلات مهارة	الوصفي التحليلي	توصلت الدراسة إلى أن هناك (١٥) مقالة مختارة ومناسبة لتناول مهارة الكلام فقط، وظهر مستوى مهارة الكلام باللغة العربية لدى طلبة الثانوية والجامعة منخفضا

	بغيرها في ماليزيا استعراض منهجي للدراسات السابقة	الكلام بالعربية لدى الناطقين بغيرها.		بسبب العوامل الداخلية والخارجية واللغوية كـ: عدم الثقة بالنفس والبيئة غير المشجعة وقلة فعالية المعلم، وقلة المفردات.
٩	الشايع (٢٠٢٠)، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها بين السهولة والصعوبة	معرفة المشكلات التي تواجه تعليم العربية للناطقين بغيرها، ومحاولة وضع الحلول لمعالجتها أو الحد منها.	الوصفي التحليلي	توصلت الدراسة إلى أن هناك مشكلات لغوية وغير لغوية في تعلم اللغة العربية، وأن تعلمها ليس أصعب اللغات، وأن الصعوبة أمر طبيعي في جميع اللغات، ومن يتعلم لغة ثانية فمن المؤكد أن تعترض سبيله بعض المشكلات والتحديات، ومن الخطأ أن توصف تعلم العربية وحدها بالصعوبة، فهذا وصف خطأ لا مبرر له.
١٠	حميلة (٢٠٢٠)، بيئة اللغة العربية لترقية المهارات اللغوية بمعهد نور الهدى سومنب ومعهد دار الاتحاد بنكالن دراسة مقارنة	معرفة البيئة اللغوية ومزاياها وعيوبها بالمعهدين؛ لترقية المهارات اللغوية.	الكيفي الوصفي على مدخل دراسة مقارنة	إن البيئة اللغوية في المعهدين كالحافز الاستجوابي والتشجيع والتعود لترقية المهارات، ولهذه البيئة مزايا كونها يوجد أنواع من الأنشطة لترقية مهارات الطلبة اللغوية، وأما العيوب في البيئة اللغوية بمعهد دار الاتحاد هي نقصان الوسائل المهمة في تيسير عملية التعلم كالتلفاز، وعدم وجود المجلات الحائطية أو الإعلانات المكتوبة بالعربية... إلخ.
١١	خير النساء (٢٠٢٠) مشكلات تعليم اللغة العربية (دراسة الحالة في الجامعات الأهلية ببنجارماسين).	كشف مشكلات تعليم العربية، ومعرفة الجهود المبذولة من للتغلب عليها	المنهج النوعي	مشكلات تعليم العربية في الجامعات الأهلية هي: المشكلات اللغوية وغير اللغوية، وأن المحاولات لحلها يكمن في الاهتمام بالتعليم، وأن يختار المعلم الطرق المناسبة، ويستخدم وسائل معينة، والاهتمام بالطلبة ومساهمتهم في حل المشكلات التي تتعلق بإصلاح أحوال تعليمهم سواء في الفصل أو خارجه؛ حتى يشعروا بالتحفيز والثقة بالنفس.

١٢	رمضان والنعيم، (٢٠٢١) المشكلة اللغوية وغير اللغوية أثناء تعليم اللغة العربية وتحليلها في مدرسة نهضة العلوم بهات ياي.	اكتشاف المشكلات اللغوية وغير اللغوية وتحليلها في مدرسة نهضة العلوم.	الوصفي الكيفي	أن المشكلات التي تعيق تعلم العربية تنقسم إلى قسمين، وهما: المشكلات اللغوية وغير اللغوية، فاللغوية تتعلق بالمشكلات الصوتية، والدلالة، والمفردات، والنحو، والصرف، والكتابة. وأما غير اللغوية فتتعلق بالأمور الدافعة إليها مثل: البيئة اللغوية، والأدوات المدرسية، والحماس، والنشاط، والتحفيز، وغيرها.
١٣	الشيباني والدعيس (٢٠٢١)، الصعوبات اللغوية وطرق علاجها في تعليم اللغة العربية كلغة ثانية بين طلبة المدارس الدولية والمحلية في ماليزيا.	الوقوف على أهم الصعوبات اللغوية في تعليم العربية، ووضع مقترحات لعلاجها.	المنهج الكمي	الصعوبات التي يواجهها متعلمو العربية في ماليزيا تكمن في قلة وجود المعاهد المتخصصة بتعليم العربية، وإن كانت موجودة فهي تتخذ مناهج ضعيفة وطرق تدريس قديمة، وضعف الكادر التعليمي، وقلة الوقت الكافي للتعلم، وعدم الاهتمام من قبل الجهات المختصة بعدد الحصص المخصصة للغة العربية باعتبارها لغة أساسية.
١٤	محمد (٢٠٢١)، صعوبات تعلم مهارة المحادثة باللغة العربية لدى طالبات السنة السادسة الثانوية في المعهد المحمدي للبنات.	التعرف على خصائص الفيديو التفاعلي في تنمية مهارة المحادثة، وكشف الصعوبات التي تواجه الطالبات.	المنهج الوصفي	إن استراتيجيات التدريس القائم على الفيديو التفاعلي في تنمية مهارة المحادثة باللغة العربية تلقى تغذية راجعة الإيجابية من الطالبات ومعلمات العربية، وأن استخدام الفيديو التفاعلي المناسب لمستوى تعلم الطالبات يجعل عملية تدريس المحادثة يحقق أهدافه، ومع الجهود القيّمة من قبل إدارة المدرسة، يمكن التغلب على جميع الصعوبات.

التحليل والمناقشة

يقدم هذا الجانب من الورقة الإجابة عن أسئلة هذه المراجعة، في عرض وجهات النظر للبحوث التي درست المشكلات اللغوية وغير اللغوية في تعلم مهارة الكلام للناطقين بغير العربية في العشر سنوات الماضية (٢٠١٢-٢٠٢٢)، وما مدى إسهاماتها في حل هذه المشكلات التي تؤثر في تعلم مهارة الكلام للناطقين بغير اللغة العربية.

يؤكد البار (٢٠١٨) أن اللغة العربية تحتوي على مستويات يمكن من خلالها تعلم المهارات اللغوية، ويعتبر تعلمها وتعليم مهاراتها للناطقين بغيرها ليس بالأمر السهل؛ بسبب تحديات وصعوبات تواجههم سواء أكانت هذه الصعوبات لغوية أو غير لغوية، والتي تجعل من الصعب تعلم هذه اللغة بسهولة.

ومن خلال اهتمام العلماء والباحثين بمجال اللغويات التطبيقية والدراسات التجريبية بالتطرق إلى الاهتمام بمهارة الكلام وأهميتها وتعلمها وتطويرها، ومعرفة أهدافها، ومعرفة المشكلات اللغوية وغير اللغوية التي تعيق تعلم هذه المهارة، والعوامل المؤثرة في تعليمها للطلبة الناطقين بغير العربية، وهذا ما سنطرحه في الإجابة عن أسئلة المرجعية واستخراج نتائجها وتوصياتها.

الإجابة عن السؤال الأول، يرى الباحثون بعد جمع البيانات والانتهاء من تصنيفها بما يخدم هذه المرجعية، أن تقسم هذه البحوث إلى جانبين:

الجانب الأول: يتعلق بأهداف هذه البحوث التي درست المشكلات اللغوية وغير اللغوية في تعلم مهارة الكلام لغير الناطقين، ومن ذلك دراسة صبحي، وعبد الجليل (٢٠١٥) التي تهدف إلى تحديد أهم المشكلات اللغوية التي تواجه التلاميذ الناطقين بغير العربية، ووضع تصور لعلاجها، وكذلك دراسة اللينة (٢٠١٩) والتي تناولت وصف المشكلات اللغوية وغير اللغوية في تعلم العربية في مدرسة إيكا فاف الإسلامية بتايلاند، واقتراح الحلول بهدف معالجتها، وسعت أيضًا دراسة الحميدي (٢٠١٩) إلى التعرف على عدد المشكلات وحلولها في تعليم العربية بالجامعة الإسلامية شيخنا محمد خليل بنجلان.

ومثلها دراسة مرمر وآخرون (٢٠١٩) التي تطرقت لكشف الصعوبات التي تواجه طلبة قسم اللغة العربية في الجامعات الماليزية في تنمية مهارة المحادثة أثناء تعلمهم. أما دراسة حناني وأبو بكر (٢٠١٩)، فهدفت إلى التعرف على مشكلات تعلم مهارة الكلام بالعربية لدى الناطقين بغيرها في ماليزيا وخاصة في المرحلة الثانوية والجامعية في ماليزيا بشكل عام.

وكذلك دراسة النجار (٢٠١٩) جاءت لمعرفة الصعوبات عند تعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها بالجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة.

أما دراسة الشيباني والدعيس (٢٠٢١). فتناولت المشكلات من الناحية اللغوية فقط في تعلم مهارة الكلام للناطقين بغير العربية كلغة ثانية تُدرس في المدارس المحلية والدولية، وسعت دراسة محمد (٢٠٢١) إلى

التعرف على خصائص الفيديو التفاعلي في تنمية مهارة المحادثة باللغة العربية، وكشف الصعوبات التي تواجهها طالبات السنة السادسة من المرحلة الثانوية في معهد المحمدي في تعلم مهارة المحادثة بالعربية.

وأما دراسة خير النساء (٢٠٢٠) والشايع (٢٠٢٠) ورمضان (٢٠٢١) فتناولت بعض المشكلات والتحديات التي تواجه تعليم العربية للناطقين بغيرها، ومحاولة وضع بعض الحلول لمعالجتها، وأما ودراسة إيليغا، والبسومي (٢٠١٤) فاقترحت طرق حديثة لمعالجة مشكلات تعلم مهارة الكلام.

ودراسة حميلة (٢٠٢٠)، كان هدفها الوصول إلى معرفة البيئة اللغوية التعليمية؛ لترقية المهارات اللغوية ومعرفة مزايا وعيوب تلك البيئة بمعهدي نور الهدى ودار الاتحاد.

أما الجانب الثاني حسب تقسيم الباحثين في هذه المرجعية يتعلق بالمنهج المتبع في البحوث التي درست المشكلات في تعلم مهارة الكلام، حيث اختلفت الدراسات في استخدام المناهج والطرق والأدوات لتحليل البيانات، فمثلاً استخدمت دراسة يعقوب (٢٠١٤) الملاحظة والمقابلة والطريقة الوثائقية والاستبانة أدوات للدراسة في الوصول إلى نتائجها، وقد اختلفت الأدوات من دراسة لأخرى. أما من ناحية المنهج فهناك دراسات استندت على المنهج الوصفي التحليلي وهي أغلب الدراسات؛ للوصول إلى نتائجها لتنمية مهارة الكلام، كدراسة حناني وأبو بكر (٢٠١٩)، ودراسة إيليغا، والبسومي (٢٠١٤)، وبعضها اعتمدت على المنهج النوعي الوصفي، كدراسة اللينة (٢٠١٩)، ودراسة حميلة (٢٠٢٠)، واعتمدت دراسة خير النساء (٢٠٢٠) على المنهج النوعي، وهناك دراسات اعتمدت على المنهج الوصفي كدراسة محمد (٢٠٢١)، وأقل المناهج استخدامًا في هذه المراجعة المنهج الكمي الذي اعتمدته كلاً من دراسة مرمر وآخرون (٢٠١٩)، ودراسة الشيباني والدعيس (٢٠٢١)، وقد استعملت أدوات مختلفة كما ذكرنا آنفًا؛ لجمع البيانات للوصول إلى نتائج تحقق الأهداف المنشودة من تلك البحوث.

تبين لما سبق عرضه أن جميع هذه الدراسات لها دور كبير في تطوير ووضع الحلول والاستراتيجيات لأداء المتعلمين الناطقين بغير العربية عند تعلم مهارة الكلام، وأن تعدد وتنوع أدوات الدراسة والمناهج المستخدمة فيها ساعدت وساهمت في الوصول لحل هذه العقبات التي تواجه الطلبة في تعلم التحدث.

وجاء السؤال الثاني للإجابة عن مدى إسهامات هذه الدراسات في حل المشكلات اللغوية وغير اللغوية في تعلم مهارة الكلام للناطقين بغير العربية، وذلك نتيجة ما توصلت إليه هذه الدراسات التي تساهم في حل تلك الصعوبات اللغوية وغير اللغوية في تعلم مهارة الكلام، وكذلك اهتمام هذه الدراسات باللغة العربية؛ لكونها لغة ثانية بالنسبة للمتعلمين الناطقين بغيرها، وهذا ما يجعل نتائج هذه البحوث إيجابية وتهدف لحل هذه المشكلات التي تقف كعائق أمام المتعلمين.

لذلك تكمن الإجابة على هذا السؤال في نتائج الدراسات التي تساهم في معرفة وحل المشكلات اللغوية وغير اللغوية في تعلم مهارة الكلام، ونجدها في دراسة يعقوب (٢٠١٤)، التي توصلت إلى أن تطبيق

تعلم مهارة الكلام لدى الطلبة من الصف الخامس لم تكن بالمستوى المطلوب والمرغوب فيه، وأن معظم الطلبة لا يتكلمون إلا في وقت معين، مثلا يتحدثون في أثناء الدراسة في الفصل فقط أو في وقت الامتحان الشفوي، وهذا الامتحان لا يحدث إلا مرتين في السنة، وكذلك عدم الثقة بالنفس مع قلة المفردات اللغوية وهذا ما يجعلهم لا يرغبون في التحدث باللغة العربية.

وكذلك دراسة صبحي، وعبد الجليل (٢٠١٥) توصلت إلى أن المشكلات اللغوية في تعلم مهارة الكلام للناطقين بغير اللغة العربية تتكون من مشكلات تركيبية ونحوية، ومن أهمها: وجود صعوبة لدى التلاميذ في ضبط أواخر بعض الكلمات بالشكل، وفي تمييز واستعمال المبتدأ والخبر، وفي تمييز جمع المؤنث السالم وجمع المذكر السالم، وفي استعمال أسلوب التحذير والإغراء، وفي التمييز بين كان وأخواتها، وإن وأخواتها، وفي استعمال أسلوبي التعجب والتفضيل، وفي أحكام استعمال الأفعال الخمسة، وفي استعمال الاسم النكرة والمعرفة.

بالإضافة لوجود مشكلات صرفية، ومن أهمها: وجود صعوبة لدى التلاميذ في استعمال الألف اللينة، وفي استعمال جمع التكسير وتمييزه، وفي التمييز بين الصيغ الفعلية الثلاثية المجردة، وفي التمييز بين الصيغ الفعلية الثلاثية الصحيحة المهموزة، والصيغ الفعلية الثلاثية المضاعفة، وفي التفريق بين صيغ الإفراد، والتثنية والجمع، وفي التفريق بين المصادر والأفعال، وفي معرفة صياغة المشتقات من الفعل، وفي تمييز صيغ الاسم الصحيح والمقصور والممدود.

كذلك وجود مشكلات صوتية ومن أهمها: وجود صعوبة لدى التلاميذ في التمييز في النطق بين الحركات الطويلة والحركات القصيرة، وفي تمييز نطق الكلمة المعرفة باللام الشمسية واللام القمرية، وفي تحليل الجمل إلى كلمات وتحليل الكلمات إلى مقاطع وتحليل المقاطع إلى أصوات، وفي نطق التنوين فتحًا وضمًا وكسرًا، ويعاني التلاميذ من النطق الصحيح للأصوات المطبقة: الصاد، والضاد، والطاء، والظاء، وفي التمييز في النطق بين همزتي الوصل والقطع، وفي نطق الصوتين الطبقيين (الخاء، والغين)، وفي نطق الصوتين الحلقيين (العين، والحاء)، وفي التمييز بين الثنائيات الصوتية الآتية: الدال والضاد/ الذال والظاء / الحاء والهاء / السين والصاد/التاء والطاء/ الزاي والذال/ القاف والكاف، وفي تطبيق ظاهرة الترقيق أثناء النطق.

وهناك أيضًا مشكلات دلالية، ومن أهمها: وجود صعوبة لدى التلاميذ في معرفة معنى الكلمات التراثية، حيث يعاني التلاميذ من تعدد معنى الكلمة العربية وتنوع دلالاتها، وفي اكتشاف معاني الكلمات الجديدة من خلال التضاد والترادف والسياق، وفي انتقال الكلمة من المعنى الحقيقي إلى المعنى المجازي، وفي تحديد المعنى المقصود بالتنغيم.

أما دراسة الحميدي (٢٠١٩)، فتوصلت إلى أن هناك مشكلات تظهر لدى المتعلمين كالصعوبة في تكوين البيئة اللغوية المصطنعة، وقلة المفردات، أو مشكلات خاصة بالمدرسين، كالكفاءة في التدريس، وقلة

المدرسين في تعليم اللغة العربية، ولقد أوصت الدراسة بضرورة العمل على إيجاد حلول من شأنها أن تساعد متعلمي اللغة العربية على تحسين قدراتهم والتغلب على المشكلات التي تواجههم.

وأما دراسة حناني وأبو بكر (٢٠١٩)، فتوصلت إلى أن هناك (١٥) مقالة مختارة ومناسبة لتناول مهارة الكلام فقط، وظهر مستوى مهارة الكلام باللغة العربية لدى طلبة الثانوية والجامعة منخفضًا؛ بسبب العوامل الداخلية والخارجية واللغوية ك: عدم الثقة بالنفس والبيئة غير المشجعة، وقلة فعالية المعلم، وقلة المفردات. وأيضا دراسة إيليغا، والبسومي (٢٠١٤) توصلت لهذه العوامل.

ودراسة اللينة (٢٠١٩)، توصلت نتائجها إلى أن المشكلات اللغوية في تعلم اللغة العربية للناطقين باللغة التايلاندية هي بسبب اختلاف الأصوات، والتركيب، ونوع الفعل بين اللغة العربية والتايلاندية، والطريقة المستخدمة للتعليم في هذه المدرسة هي القواعد والترجمة، والوسيلة المستخدمة هي الخريطة الذهنية.

وأكدت دراسة مرمر وآخرون (٢٠١٩) أن هناك بعض الصعوبات الشائعة لدى الطلبة أثناء تعلمهم لمهارة المحادثة، كعدم استطاعتهم استخدام القواعد العربية الصحيحة عند التحدث في الفصل، وعدم محاولتهم تكثيف أنشطة الاستماع باللغة العربية، وعدم الاندماج مع الناطقين بالعربية داخل الحرم الجامعي.

وتوصلت النجار (٢٠١٩)، إلى العديد من التحديات التي يمر بها الطلبة الناطقين بغير اللغة العربية في تعليم اللغة العربية؛ من بينها عدم فهم الكلام المنقول في كتب التراث بوضوح.

وأكدت دراسة الشايع (٢٠٢٠)، أن هناك مشكلات لغوية وغير لغوية في تعلم اللغة العربية، وأن تعلمها ليس أصعب اللغات، وأن الصعوبة أمر طبيعي في جميع اللغات، ومن يتعلم لغة غير لغته الأم فمن المؤكد أن تعترض طريقه بعض المشكلات، ومن الخطأ أن توصف تعلم العربية وحدها بالصعوبة فهذا وصف خطأ لا مبرر له، وتنفيه الحقيقة ويكذبه الواقع، وأوصت الدراسة بضرورة خضوع الطلبة الناطقين بغير العربية لمزيد من الدروس خاصة لطلاب المراحل الإعدادية والثانوية.

وأما حميلة (٢٠٢٠)، فترى إن البيئة اللغوية في المعهدين المذكورين في الدراسة تعتبر كالحافز الاستجوابي والتشجيعي خارج الفصل الدراسي؛ لترقية مهارة الكلام عند التلاميذ، وهذه تعتبر من مزايا المعهدين كونهما متساويين في أنواع الأنشطة ونظام اللغة لترقية المهارات، وأما العيوب لديهما تكمن في أن بيئة اللغة العربية بمعهد دار الاتحاد بنكالن تكون في نقصان الوسائل؛ لتيسير عملية تعليم اللغة العربية كالتلفاز لتركيز الطلبة عند الاستماع والمجلات الحائطية أو الإعلانات المستخدمة باللغة العربية، وأما بيئة اللغة العربية في معهد نور الهدى من عيوبها عدم اهتمام الإدارة في ترقية لغة الطلبة، وعدم تطبيق الطرائق الخاصة بالتدريس.

وتوصلت دراسة رمضان (٢٠٢١)، أن المشكلات التي تعيق تعلم اللغة العربية تتكون من: المشكلة اللغوية والمشكلة غير اللغوية، فاللغوية تتعلق بالأمور اللغوية الصوتية، والدلالة، والنحوية، والصرفية، والكتابة.

وأما المشكلة غير اللغوية فتتعلق بالأمور الدافعة إليها مثل: البيئة اللغوية، والأدوات المدرسية، والحماس، والأنشطة المدرسية، والتحفيز، وغيرها.

واستنتجت دراسة خير النساء (٢٠٢٠)، أن مشكلات تعليم اللغة في جامعة كليمنتان محمد أرشد البنجرى الإسلامية، وجامعة أحمد يأني، وجامعة التعليم والعلوم نوعان، هما: المشكلات اللغوية والمشكلات غير اللغوية، وأن المحاولات لحل هذه المشكلات هو أن يتم الاهتمام بعملية التعليم، حيث يختار المعلم الطرق المناسبة مع الطلاب، واستخدام الوسائل الداعمة للعملية التعليمية؛ لتحسين مستوى المتعلمين، والاهتمام بحاجاتهم، ومساهمتهم في حل المشكلات التي تتعلق بإصلاح أحوال التعليم لديهم سواء في الفصل أو خارجه؛ حتى يكون لديهم مشاركة وحماسة وثقة بالنفس.

وكذلك أوصت دراسة محمد (٢٠٢١) أنه لابد من وضع استراتيجيات لتعليم العربية مثل التدريس القائم على الفيديو التفاعلي، وكيفية استخدامه في تنمية مهارة المحادثة باللغة العربية؛ لجعل عملية تعليم المحادثة باللغة العربية تحقق الأهداف المنشودة، وتتغلب على جميع الصعوبات.

وتوصلت نتائج دراسة الشيباني والدعيس (٢٠٢١)، إلى أن الصعوبات التي يواجهها متعلمو العربية في ماليزيا تكمن في قلة وجود المعاهد المختصة بتعليم اللغة العربية، وإن كانت موجودة فهي تتخذ مناهج ضعيفة وطرق تدريس قديمة، فضلاً عن ضعف الكادر التعليمي، وقلة الوقت الكافي لتعلمها، وإلى عدم الاهتمام الكافي من قبل الجهات المختصة للتربية والتعليم من حيث عدد الحصص المخصصة للغة العربية باعتبارها لغة أساسية مثل اللغات الأخرى ويجب الاعتناء بها.

الخلاصة

بعد مراجعة واستعراض وجهات نظر البحوث في تعلم مهارة الكلام ومعرفة مشكلاتها التي تعترض الطلبة الناطقين بغير العربية في العشر سنوات الماضية (٢٠١٢-٢٠٢٢)، ومدى إسهامات هذه البحوث في حل هذه المشكلات، يمكن القول إن هذه المرجعية توصلت إلى التعرف على أغلب المشكلات اللغوية وغير اللغوية المصاحبة لتعلم مهارة الكلام، وقد تعرفت على الطرق المنهجية التي تناولتها هذه الدراسات، وتبيّن أن بعض البحوث تناولت موضوع المشكلات في تعلم مهارة الكلام بصفة عامة، وبعضها درس المشكلات اللغوية فقط (القواعد والصرف والصوت والدلالة). وبعضها درسها بصفة خاصة، أي درس المشكلات غير اللغوية، وجل تركيزهم كان على مشكلة البيئة اللغوية، وبعضها قام بدراستها معًا من الناحيتين اللغوية وغير اللغوية، وهذه الدراسات كانت قليلة، أما من ناحية المنهج المستخدم في تلك الدراسات، فرأينا أن أغلب الدراسات كانت نظرية ومكتبية ووصفية تحليلية، وهناك دراسات ميدانية وتجريبية، وأغلبها استخدمت في دراستها المنهج التأليفي والوصفي التحليلي، والمنهج النوعي، وأقلها المنهج الكمي لتحليل البيانات.

واستخلصنا من هذه المراجعة إن المشكلات في تعلم مهارة الكلام إما لغوية، وهي: مشكلات تركيبية ونحوية، ومشكلات صرفية، ومشكلات صوتية، ومشكلات دلالية، ومشكلات الكتابة، وقد وضحت المراجعة بالأمثلة لكل مشكلة، وإما غير لغوية: كعدم وجود بيئة مناسبة عند التحدث بالعربية، وعدم الثقة بالنفس، والشعور بالخجل، والخوف من الوقوع في خطأ أثناء الكلام، وقلة استخدام اللغة العربية يوميًا، وعدم الحماس لتعلمها، وقلة فعالية المعلم. وكذلك يجب الاهتمام بالاستماع لتمكن المتعلمين من إتقان المحادثة، ومعرفة التحدث بها عن طريق تكثيف الأنشطة السمعية والشفوية دون خجل أو خوف.

وأيضًا قلة وجود المعاهد المتخصصة بتعليم اللغة العربية، وعدم الاهتمام الكافي من قبل الجهات المختصة بالتعليم من حيث عدد الحصص المخصصة للغة العربية؛ وذلك لعدم وجود بيئة لغوية تحفز على التعلم. وأوصت الدراسات بضرورة العمل على تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها لكافة المستويات الدراسية.

مساهمة الدراسة والتوصيات

تُعدّ هذه المراجعة الأدبية ذا أهمية للباحث وللدراسات المستقبلية في تعليم العربية كلغة ثانية؛ لأنها اعتمدت على أربع عشرة دراسة حديثة، ومن إسهامات هذه المرجعية الأدبية أنها أوصت حسب نتائج ما سبق من البحوث بأن حل المشكلات في تعلم مهارة الكلام لغير الناطقين باللغة العربية يجب أن يراعي فيه الجانبان اللغوي وغير اللغوي، وأن تدعم المدرسة الطلاب في قدراتهم على تعلم مهارة الكلام، وثقتهم بالنفس في التغلب على هذه المشكلات التي تواجههم، مثلاً: حث التلاميذ على التكلم بالعربية، والتركيز على حفظ مفردات كثيرة بالعربية؛ لزيادة المخزون اللغوي لديهم، وللتمكن من المحادثة بطلاقة، والاهتمام بإنشاء وتصميم جمل والتدريب عليها، مثلاً: إعادة بناء المفردات المحفوظة، ووضعها في جمل مفيدة سواء أكانت هذه الجمل اسمية أم فعلية؛ ليسهل حفظها، وكذلك يجب الاهتمام بعدد الحصص بمادة اللغة العربية من قبل الإدارة المدرسية والمختصين بمثل هذه الشؤون؛ ويكون التكثيف من زيادة الساعات الدراسة داخل وخارج الفصل؛ حتى يستفيد الطلبة أكثر وقتًا ممكنًا في تحسين مستوى مهارة الكلام، وهذا يكون من ناحية الجانب اللغوي، أما من ناحية الجانب غير اللغوي وهو الاهتمام بالبيئة اللغوية للتعلم، فهنا يجب على المدرسة والمعلمين خلق بيئة لغوية تعليمية تساهم في العمل على إيجاد حلول واقعية من شأنها أن تساعد متعلمي اللغة العربية على الشعور بالحماسة وبأنهم في بيئة عربية مصطنعة؛ لكسر حاجز الخوف، وتعلم النطق الصحيح، وعدم التأثر بلغتهم الأم في عملية التعلم، وهذا يعتمد على خبرة المعلمين في صنع هذه البيئة للمتعلمين، وأيضّا يجب مساهمة المدرسة في صنع ذلك، كوضع اللغة العربية في الشعارات والإعلانات الحائطية، وأن تكون هناك نشاطات بالعربية داخل المدرسة والصفوف الدراسية وخارجها؛ حتى يتحقق الهدف المنشود وهو تعلم التحدث باللغة العربية وإتقانه بصورة سليمة.

المراجع

إيليغا، داود عبد القادر والبسومي (٢٠١٤). المحادثة في اللّغة العربية طرق تعليمها وأساليب معالجة مشكلاتها لدى الطّلبة الأجانب. مجلة جامعة المدينة العالمية (مجمع)، العدد ١٠، ٥١٩-٥٥٩.

البار، ابتهال محمد. (٢٠١٨). تعليم النحو العربي لغير الناطقين بالعربية على ضوء نظرية تشومسكي. مجلة المعرفة، ١٥(١)، ٥٧- ٧٣.

ابن زكريا، عبد الوهاب. (٢٠١٢). اتجاهات الطلبة نحو تعلم اللغة العربية في المدارس الدينية الحكومية الماليزية: المرحلة الثانوية بولاية سيلانجور. مجلة الدراسات اللغوية والأدبية، الجامعة الإسلامية العالمية، ماليزيا، ٢(٢)، ١٤٧-١٧٤.

التنقاري، صالح محجوب محمد. (٢٠١٤). استراتيجيات تعلم مهارة الكلام لدى الدراسين الماليزيين. مجلة الدراسات اللغوية والأدبية، ٢(١)، ٣٨-٥٤.

الحبيبي، شريف. (٢٠١٣). إعداد اختبارات الكفاءة اللغوية للناطقين بغير العربية – دراسة تحليلية. مركز الشيخ زايد لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. https://azhar-ali.com/go

الحسين، نورة بنت محمد. (٢٠١٩). صعوبات التواصل الشفهي لدى متعلمات اللغة العربية لغة ثانية. رسالة ماجستير منشورة. المملكة العربية السعودية: جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية.

الحميدي. (٢٠١٩). عدد المشكلات وظهورها وحلولها في تعليم اللغة العربية: دراسة ميدانية. تركيا: الجامعة الإسلامية شيخنا محمد خليل بنجلان، ٢(٢)، ١٢٩-١٤٩.

حميلة. (٢٠٢٠). بيئة اللغة العربية لترقية المهارات اللغوية بمعهد نور الهدى سومنب ومعهد دار الاتحاد بنكالن دراسة مقارنة. سورابايا: جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية.

حناني، رضوى، وأبو بكر نور نبيلة. (٢٠١٩). مشكلات مهارة الكلام بالعربية لدى الناطقين بغيرها في ماليزيا استعراض منهجي للدراسات السابقة. مجلة السطان علاء الدين سليمان شاه، ٦(٢).

الخولي، كريم فاروق. (٢٠١١). مشكلات تعليم العربية لغير الناطقين بها وطرق حلها. مجلة كلية اللاهوت بجامعة سلجوق، ٣٢، ١٨٥-٢٠١.

الخولي، محمود كامل. (١٩٩٠). العوامل المؤثرة في اكتساب اللغة الثانية (وكيفية تحسين تعليمها). الرياض: جامعة الملك سعود.

خير النساء. (٢٠٢٠). مشكلات تعليم اللغة العربية (دراسة الحالة في الجامعات الأهلية بينجارماسين)، رسالة ماجستير. بنجرماسين: جامعة أنتسارى الإسلامية الحكومية.

الراسخ، فخر. (٢٠١٣). تعليم مهارة الكلام للناطقين بغير اللغة العربية. مجلة أم القرى، ٣(٢)، ٩-٢٥.

رمضان، إلهام فتح، والنعيم، محمد ألف خير. (٢٠٢١). المشكلة اللغوية والمشكلة غير اللغوية (أللا لغوية) أثناء تعليم اللغة العربية وتحليلها في مدرسة نهضة العلوم بهات ياي، سونجخلا، تايلاند. المؤتمر الدولي للغة العربية وآدابها وتعليمها قسم الأدب العربي جامعة مالانج، إندونيسيا، ١(١).

رمضان، هاني إسماعيل. (٢٠١٧). تعليم المحادثة لغير الناطقين بالعربية: الأهداف – الصعوبات – الاستراتيجيات. المجلة التربوية، ٣١(١٢٣)، ٢٣٩-٢٦٨.

الشايع، علي بن جاسر بن سليمان. (٢٠٢٠). تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها بين السهولة والصعوبة. مجلة الدراسات الغربية، ٤(٤١)، ١٧١٣-١٧٥٦.

الشيباني، ر، والدعيس، ص. (٢٠٢١). الصعوبات اللغوية وطرق علاجها في تعليم اللغة العربية كلغة ثانية بين طلبة المدارس الدولية والمحلية في ماليزيا. التكافل المعرفي، ٤(١).

الصاعدي، ماهر بن دخيل الله، وعلي، عاصم شحادة. (٢٠٢١). طرق تعليم مهارة المحادثة لغير الناطقين بالعربية في ضوء المعاصرة. مجلة الدراسات اللغوية والأدبية، ١٢(٢)، ٤-٢٧.

صبحي، عبد الرحمن عايض سفر، وعبد الجليل، عمر صابر أحمد. (٢٠١٥). أهم المشكلات اللغوية التي تواجه تلاميذ المرحلة الابتدائية غير الناطقين باللغة العربية في التعليم العام من وجهة نظر معلميهم: دراسة وصفية تحليلية. رسالة ماجستير، السعودية: الجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة.

طعيمة، رشدي أحمد. (٢٠٠٤). المهارات اللغوية: مستوياتها تدريسها صعوباتها (المجلد ١). القاهرة، مصر: دار الفكر العربي.

عليوة، عبد الحميد. (٢٠٠٨). مكانة المهارات اللغوية في طرائق تعليم اللغات. مجلة التواصل، (٢١)، ١١٠-١١٨.

القضاة، خالد. (٢٠١٩). تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها المستوى المبتدئ، رسالة دكتوراة منشورة. ماليزيا: جامعة السلطان زين العابدين الماليزية.

لُقم، أحمد علي علي. (٢٠١٦). اكتساب العربية: التجارب، المعوقات، الآفاق. أبحاث المؤتمر السنوي العاشر تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها في الجامعات والمعاهد العالمية. باريس، فرنسا: معهد ابن سينا للعلوم الإنسانية، ومركز الملك عبد الله بن عبد العزيز لخدمة اللغة العربية.

لون، أحمد بلال، وميز، إرشاد أحمد. (٢٠٢١). طرائق تدريس اللغة العربية القديمة والحديثة. المؤتمر الوطني للغة العربية وآدابها وتعلمها قسم الآدب العربي، ١(١). إندونيسيا: جامعة ملانج الحكومية.

اللينة، مكمنة. (٢٠١٩). مشكلات تعليم اللغة العربية في مدرسة (إيكافاف ساساناويج) الإسلامية بتايلاند وخيارات الحلول عليها. تايلاند: مدرسة (إيكافاف ساساناويج) الإسلامية..

مرمر، فهد وإسماعيل، محمد روفيان وابن غزالي، أحمد رضوان الدين وفوزي، محمد صالحين حفيظي بن محمد وأبو عثمان، خيرول أنور وعبد الرحمن، محمد أمين الدين. (٢٠١٩). صعوبات تنمية مهارة المحادثة أثناء التعلم لدى طلاب قسم اللغة العربية في الجامعات الماليزية. ماليزيا: مجلة سلطان الدين سليمان شاة، ٦(٢)، ١٧٠-١٨٤.

محمد، عبد النور محمد الماحي. (٢٠١٦). محتوى برامج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها في ضوء اللسانيات الحديثة (مقرر النحو أنموذجًا). مؤتمر تدريس اللغة العربية في مؤسسات التعليم العالي الواقع والمأمول. جدة، المملكة العربية السعودية: جامعة الملك عبد العزيز.

محمد، نور شفيقة، وزين الدين، نور خاميمي. (٢٠٢١). صعوبات تعلم مهارة المحادثة باللغة العربية لدى طالبات السنة السادسة الثانوية في المعهد المحمدي للبنات. سيبويه اللغة العربية والتعليم، ٢(٢)، ٢٦-٤١.

مفيدة، نوريل. ومقدم، عبد الرشيد محمود. ومحمد، عماد الدين. (٢٠١٨). تعليم مهارة الكلام في المدرسة الثانوية في إندونيسيا ونيجيريا. مجلة أبجدية، ٣(٢)، ١٢٨-١٤٦.

الناقة، محمود كامل. (١٩٨٥). تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى: أسسه – مداخله – طرق تدريسه. مكة: جامعة أم القرى.

النجار، خالد محمد محمود. (٢٠١٩). صعوبات تعلم اللغة العربية لغير الناطقين بها بالجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة. المجلة الدولية للبحوث في العلوم التربوية، ٢(٤)، ٢٨٩-٣٥٣.

النجيب، محمد باغوس عين. (٢٠٢٠). استراتيجيات تعلم مهارة الكلام على أساس نظرية أكسفورد بمدرسة الحكمة الثانية الثانوية الخاصة ببريس جاوي الوسطي، رسالة ماجستير منشورة. أندونيسيا: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بملانج.

يعقوب، أزهري. (٢٠١٤). مشكلات تعليم مهارة الكلام في مدرسة الإرشاد الإسلامية بسنغافورة: صعوبات وحلول رسالة ماجستير منشورة. ملانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية ملانج.

REFERENCES

al-Bārr, Ibtihāl Muḥammad. (2018). Ta'līm al-Naḥw al-'Arabī li Ghayr al-Nāṭiqīn bi al-'Arabiyyah 'alā ḍaw'i Naẓariyyat Tashūmuskī. *Majallah al-Ma'rifah, 15*(1), 57-73.

al-Ḥabībī, Sharīf. (2013). I'dād Ikhtibārāt al-kafā'ah al-lughawīyah li al-nāṭiqīn bi ghayr al-'Arabiyyah – Dirāsah Taḥlīlīyah. Markaz al-Shaykh Zāyid li ta'līm al-lughah al-'Arabiyyah li ghayr al-Nāṭiqīn bihā. https://azhar-ali.com/go

al-Ḥumaydī. (2019). 'Adad al-mushkilāt wa ẓuhūrihā wa ḥulūluhā fī Ta'līm al-lughah al-'Arabiyyah: Dirāsah Midānīyah. Turkiyā: al-Jāmi'ah al-Islāmīyah Shaykhinā Muḥammad Khalīl Binjalān, 2(2), 129-149.

al-Ḥusayn, Nawrah Muḥammad. (2019). *Ṣu'ūbāt al-tawāṣul al-shafahī ladā muta'allimāt al-lughah al-'Arabiyyah Lughat thānīyah*. Risālat mājistīr manshūrah. al-Mamlakah al-'Arabiyyah al-Sa'ūdīyah: Jāmi'at al-Imām Muḥammad ibn Sa'ūd al-Islāmīyah.

al-Khūlī, Karīm Fārūq. (2011). Mushkilāt Ta'līm al-'Arabiyyah li ghayr al-nāṭiqīn bihā wa ṭuruq ḥallihā. *Majallah Kullīyat al-lāhūt bi-Jāmi'at Saljūq, 32*, 185-201.

al-Khūlī, Maḥmūd Kāmil. (1990). *al-'Awāmil al-mu'aththirah fī iktisāb al-lughah al-thāniyah (wa-kayfīyat Taḥsīn ta'līmihā)*. al-Riyāḍ: Jāmi'at al-Malik Sa'ūd.

al-Layyinah, Makmanah. (2019). *Mushkilāt Ta'līm al-lughah al-'Arabiyyah fī Madrasat (ikāfāf sāsānāwyj) al-Islāmīyah btāylānd wa-khiyārāt al-ḥulūl 'alayhā.* Thailand: Madrasat (iykāfāf sāsānāwīj) al-Islāmīyah.

al-Najīb, Muḥammad Bāghūs 'Ayn. (2020). *Istirātījīyāt ta'allum mahārah al-kalām 'alā Asās Naẓarīyat Uksfūrd bi-Madrasat al-Ḥikmah al-thāniyah al-thānawīyah al-khāṣṣah bibrīs Ḥāwī al-wasaṭī.* Risālat mājistīr manshūrah. Indūnīsiyā: Jāmi'at mawlānā Mālik Ibrāhīm al-Islāmīyah al-ḥukūmīyah bimalānj.

al-Najjār, Khālid Muḥammad Maḥmūd. (2019). Ṣuʻūbāt taʻallum al-lughah al-ʻArabiyyah li ghayr al-nāṭiqīn bihā bi al-Jāmiʻah al-Islāmīyah bi-al-Madīnah al-Munawwarah. *al-Majallah al-Dawlīyah li al-Buḥūth fī al-ʻUlūm al-Tarbawīyah, 2*(4), 289-353.

al-Nāqah, Maḥmūd Kāmil. (1985). *Taʻlīm al-lughah al-ʻArabiyyah li al-nāṭiqīn bi lughāt ukhrā: asusuhu-madākhilahu-ṭuruq tadrīsih.* Makkah: Jāmiʻat Umm al-Qurā.

al-Quḍāh, Khālid. (2019). Taʻlīm al-lughah al-ʻArabiyyah li al-nāṭiqīn bi ghayrihā al-mustawā al-mubtadi. Risālat Duktūrāh Manshūrah, Jāmiʻat al-Sulṭān Zayn al-ʻĀbidīn al-Mālīzīyah.

al-Rāsikh, Fakhr. (2013). Taʻlīm mahārah al-kalām li al-nāṭiqīn bi ghayr al-lughah al-ʻArabiyyah. *Majallah Umm al-Qurā, 3* (2), 9-25.

al-Ṣāʻidī, Māhir ibn Dakhīl Allāh, wa ʻAlī, ʻĀṣim Shiḥādah. (2021). Ṭuruq Taʻlīm mahārah al-muḥādathah li ghayr al-nāṭiqīn bi al-ʻArabiyyah fī ḍawʼi al-muʻāṣirah. *Majallah al-Dirāsāt al-lughawīyah wa al-adabīyah, 12* (2), 4-27.

al-Shaybānī, R., wa al-Daʻīs, Ṣ. (2021). al-Ṣuʻūbāt al-lughawīyah wa ṭuruq ʻilājihā fī Taʻlīm al-lughah al-ʻArabiyyah kalughah thānīyah bayna ṭalabat al-Madāris al-Dawlīyah wa al-maḥallīyah fī Mālīziyā. *al-Takāful al-maʻrifī, 4*(1),

al-Shāyiʻ, ʻAlī ibn Jāsir ibn Sulaymān. (2020). Taʻlīm al-lughah al-ʻArabiyyah li ghayr al-nāṭiqīn bihā bayna al-suhūlah wa al-ṣuʻūbah. *Majallah al-Dirāsāt al-Gharbīyah, 4* (41), 1713-1756.

al-Tinqārī, Ṣāliḥ Maḥjūb Muḥammad. (2011). Istirātījīyāt taʻallum mahārah al-kalām ladā al-dirāsayn al-māliziyyīn. *Majallah al-Dirāsāt al-lughawīyah wa al-adabīyah, 2*(1), 38-54.

Azhar, M, F., Wahyudi, H., & State, P. (2022). Arabic Language Learning with Communicative Method and Factors Affecting Student's Speaking Ability. *Takuana: Journal of Science and Humanities Education,* 1(2), 92-101.

Chomsky, N. (1972). *The Formal Structure of Language. Language and the Mind.* New York: Harcourt, Brace, Jovanovich, 60- 115.

Ḥamīlah. (2020). *Bīʼah al-lughah al-ʻArabiyyah li Tarqīyat al-mahārāt al-lughawīyah bi Maʻhad Nūr al-Hudā sumanb wa Maʻhad Dār al-Ittiḥād binkalān Dirāsah muqāranah.* Surābāyā: Jāmiʻah Sunān Ampel al-Islāmīyah al-ḥukūmīyah.

Ḥanānī, Raḍwā, wa Abū Bakr Nūr Nabīlah. (2019). Mushkilāt mahārah al-kalām bi al-ʻArabiyyah ladā al-nāṭiqīn bi ghayrihā fī Mālīziyā istiʻrāḍ manhajī li al-Dirāsāt al-sābiqah. *Majallah al-Sulṭān ʻAlāʼ al-Dīn Sulaymān Shāh, 6* (2).

Ibn Zakariyyā, ʻAbd al-Wahhāb. (2012). Ittijāhāt al-ṭalabah Naḥw taʻallum al-lughah al-ʻArabiyyah fī al-Madāris al-dīnīyah al-ḥukūmīyah al-Mālīzīyah: al-marḥalah al-thānawiyyah bi Wilāyat silanjūr. *Majallah al-Dirāsāt al-lughawīyah wa al-adabīyah al-Jāmiʻah al-Islāmīyah al-ʻ Ālamiyyah Mālīziyā, 2*(2), 147-174.

Ilīghā, Dāwūd ʻAbd al-Qādir wa al-Basūmī. (2014). al-Muḥādathah fī al-Lughh al-ʻArabiyyah Ṭuruq Taʻlīmihā wa Asālīb Muʻālajat Mushkilātuhā Ladā aṭ-ṭalabah al-ajānib. *Majallah Jāmiʻat al-Madīnah al-Ālamiyyah (Majmaʻ), 10*, 519-559.

Khayr al-Nisāʼ. (2020). *Mushkilāt Taʻlīm al-lughah al-ʻArabiyyah (Dirāsah al-ḥālah fī al-jāmiʻāt al-Ahlīyah banjarmāsīn).* Risālat mājistīr. Banjarmāsin: Jāmiʻat antsārā al-Islāmīyah al-ḥukūmīyah.

Lawn, Aḥmad Bilāl, wamīr, Irshād Aḥmad. (2021). Ṭarāʼiq tadrīs al-lughah al-ʻArabiyyah al-qadīmah wa al-ḥadīthah. al-Muʼtamar al-Waṭanī li al-lughah al-ʻArabiyyah wa ādābihā wa taʻallumihā Qism al-Ādāb al-ʻArabī, 1(1). Indūnīsiyā: Jāmiʻat Malānj al-ḥukūmīyah.

Luqm, Aḥmad ʻAlī ʻAlī. (2016). *Iktisāb al-ʻArabiyyah: Al-tajārib, al-muʻawwiqāt, al-Āfāq. Abḥāth al-Muʼtamar al-Sanawī al-ʻāshir Taʻlīm al-lughah al-ʻArabiyyah li al-nāṭiqīn bi ghayrihā fī al-jāmiʻāt wa-al-maʻāhid al-Ālamiyyah.* Bārīs, Faransā: Maʻhad Ibn Sīnā lil-ʻUlūm al-Insānīyah, wa Markaz al-Malik ʻAbdullāh ibn ʻAbd al-ʻAzīz li Khidmat al-lughah al-ʻArabiyyah.

Mufīdah, Nuril, wamuqaddam, ʻAbd al-Rashīd Maḥmūd, wa Muḥammad, ʻImād al-Dīn. (2018). Taʻlīm mahārah al-kalām fī al-Madrasah al-thānawīyah fī Indūnīsiyā wa-Nayjīriyā. *Majallah Abjadīyat, 3*(2), 128-146.

Muḥammad, ʻAbd al-Nūr Muḥammad al-Māḥī. (2016). *Muḥtawā Barāmij Taʻlīm al-lughah al-ʻArabiyyah li al-nāṭiqīn bi ghayrihā fī ḍawʼ al-lisānīyāt al-ḥadīthah (muqarrar al-naḥw anmūdhaja).* Muʼtamar tadrīs al-lughah al-ʻArabiyyah fī Muʼassasāt al-Taʻlīm al-ʻĀlī al-

wāqi‘ wa-al-ma’mūl, al-Mamlakah al-‘Arabiyyah al-Sa‘ūdīyah : Jāmi‘at al-Malik ‘Abd al-‘Azīz.

Muḥammad, Nūr Shafīqah, wa Zayn al-Dīn, Nūr Khāmīmī. (2021). Ṣu‘ūbāt ta‘allum mahārah al-muḥādathah bi al-lughah al-‘Arabiyyah ladā ṭālibāt al-Sunnah al-sādisah al-thānawīyah fī al-Ma‘had al-Muḥammadī li al-Banāt. *Sībawayh al-lughah al-‘Arabiyyah wa-al-ta‘līm, 2* (2), 26-41.

Murmur, Fahd wa Ismā‘īl, Muḥammad Rufyān wa Ibn Ghazzālī, Aḥmad Riḍwān al-Dīn wa fawzī, Muḥammad ṣāliḥīn ḥafīẓī ibn Muḥammad wa Abū ‘Uthmān, khayrūl Anwar wa ‘Abd al-Raḥmān, Muḥammad Amīn al-Dīn. (2019). Ṣu‘ūbāt Tanmiyat mahārah al-muḥādathah athnā’ al-ta‘allum ladā ṭullāb Qism al-lughah al-‘Arabiyyah fī al-jāmi‘āt al-Mālīzīyah. *Mālīziyā: Majallah Sulṭān al-Dīn Sulaymān shāh, 6*(2), 170-184.

Ramaḍān, Hānī Ismā‘īl. (2017). Ta‘līm al-muḥādathah li ghayr al-nāṭiqīn bi al-‘Arabiyyah: al-ahdāf – al-ṣu‘ūbāt al-Istirātījīyāt. *al-Majallah al-Tarbawīyah, 31* (123), 239-268.

Ramaḍān, Ilhām Fatḥ, wa al-na‘īm, Muḥammad alf Khayr. (2021). *al-Mushkilah al-lughawīyah wa al-mushkilah ghayr al-lughawīyah (allā lughawīyah) athnā’ Ta‘līm al-lughah al-‘Arabiyyah wa taḥlīluhā fī Madrasah Nahḍah al-‘Ulūm Bahhāt yāy, sungkhlā, thailand.* al-Mu’tamar al-dawlī li al-lughah al-‘Arabiyyah wa ādābihā wa ta‘līmihā Qism al-adab al-‘Arabī Jāmi‘at mālānj al-ḥukūmīyah bi Indūnīsiyā, malānj, Indūnīsiyā, 1(1).

Ṣubḥī, ‘Abd al-Raḥmān ‘Āyiḍ Sifr, wa ‘Abd al-Jalīl, ‘Umar Ṣābir Aḥmad. (2015). *Ahamm al-mushkilāt al-lughawīyah allatī tuwājihu talāmīdh al-marḥalah al-ibtidā’īyah ghayr al-nāṭiqīn bi-al-lughah al-‘Arabiyyah fī al-Ta‘līm al-‘āmm min wajhat naẓar mu‘allimīhim: Dirāsah waṣfīyah taḥlīlīyah.* Risālat mājistīr, al-Sa‘ūdīyah: al-Jāmi‘ah al-Islāmīyah bi al-Madīnah al-Munawwarah.

Ṭu‘aymah, Rushdī Aḥmad. (2004). *al-Mahārāt al-lughawīyah: mustawiyātuhā tadrīsihā ṣu‘ūbātuhā* (al-mujallad 1). al-Qāhirah, Miṣr: Dār al-Fikr al-‘Arabī.

‘Ulaywah, ‘Abd al-Ḥamīd. (2008). Makānat al-mahārāt al-lughawīyah fī Ṭarā’iq Ta‘līm al-lughāt. *Majallah al-tawāṣul,* (21), 110-118.

Ya‘qūb, Azharī. (2014). *Mushkilāt Ta‘līm mahārah al-kalām fī Madrasat al-Irshād al-Islāmīyah bisinghāfūrah: ṣu‘ūbāt wa-ḥulūl.* Risālat mājistīr manshūrah. Malānj: Jāmi‘at mawlānā Mālik Ibrāhīm al-Islāmīyah al-ḥukūmīyah malānj.

إنكار

الآراء الواردة في هذه المقالة هي آراء المؤلف. القناطر: مجلة الدراسات الإسلامية العالمية لن تكون مسؤولة عن أي خسارة أو ضرر أو مسؤولية أخرى بسبب استخدام مضمون هذه المقالة.